

<p><b>EN</b> English</p>	<p>This Additional Sheet provides additional information to the Instructions for Use. The corresponding Instructions for Use remain valid.</p> <p>The legal form of the manufacturer was changed from "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" to "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>The legal form "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" is still specified in the software.</p>
<p><b>DE</b> Deutsch</p>	<p>Das Beiblatt dient als zusätzliche Information für die Gebrauchsanweisung. Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen behalten ihre Gültigkeit.</p> <p>Die Rechtsform des Herstellers hat sich von "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" in "Fresenius Medical Care AG" geändert.</p> <p>In der Software ist noch die Rechtsform "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" angegeben.</p>
<p><b>AR</b> العربية</p>	<p>تحتوي هذه الورقة الإضافية على معلومات إضافية لإرشادات الاستعمال. وتظل إرشادات الاستعمال المعنية سارية كما هي.</p> <p>تم تغيير الشكل القانوني للشركة المصنعة من شركة "Fresenius Medical Care AG &amp; Co KGaA" إلى "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>إلا أن الشكل القانوني "Fresenius Medical Care AG &amp; Co KGaA" لا يزال مذكورًا في البرنامج.</p>
<p><b>BG</b> Български</p>	<p>Настоящото допълнение предоставя допълнителна информация към ръководството за употреба. Съответните указания от ръководството за употреба запазват валидността си.</p> <p>Правната форма на производителя е променена от „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ на „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Правната форма „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ все още е указана в софтуера.</p>
<p><b>BS</b> Bosanski</p>	<p>Ovaj dodatan list nudi dodatne informacije uz Uputstvo za rukovanje. Pripadajuće Uputstvo za rukovanje ostaje i dalje važeće. Pravni oblik proizvođača je promijenjen sa "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" u "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>Pravni oblik "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" je još uvijek naveden u softveru.</p>
<p><b>CS</b> Čeština</p>	<p>Tato příloha slouží jako doplňující informace k návodu k obsluze. Mimoto zůstávají platné příslušné návody k obsluze.</p> <p>Právní forma výrobce byla změněna z „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ na „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Právní forma „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ je v softwaru stále uvedena.</p>
<p><b>DA</b> Dansk</p>	<p>Dette tillæg inderholder yderligere oplysninger til brugervejledningen. Den tilsvarende brugervejledning vil fortsat være gældende.</p> <p>Producentens juridiske form blev ændret fra "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" til "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>Den juridiske form "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" er stadig angivet i softwaren.</p>
<p><b>EL</b> Ελληνικά</p>	<p>Το παρόν Πρόσθετο φύλλο παρέχει πρόσθετες πληροφορίες για τις Οδηγίες χρήσης. Οι αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσης εξακολουθούν να ισχύουν.</p> <p>Η νομική μορφή του κατασκευαστή άλλαξε από "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" σε "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>Στο λογισμικό εξακολουθεί να αναφέρεται η νομική μορφή "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA".</p>

<p><b>ES</b> Español</p>	<p>Esta hoja adicional proporciona información complementaria a las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso correspondientes siguen siendo válidas.</p> <p>La forma jurídica del fabricante cambió de «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» a «Fresenius Medical Care AG».</p> <p>La forma jurídica «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» todavía aparece en el software.</p>
<p><b>ES-LA</b> Español de América</p>	<p>Esta hoja proporciona información adicional a las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso correspondientes siguen siendo válidas.</p> <p>La forma jurídica del fabricante ha cambiado de "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" ta "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>La forma jurídica "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" sigue estando especificada en el software.</p>
<p><b>ET</b> Eesti</p>	<p>Sellel lisalehel on kirjeldatud kasutusjuhendi lisateavet. Vastav kasutusjuhend jääb kehtima.</p> <p>Tootja õiguslik vorm muudeti ettevõttelt „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ ettevõtteks „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Õiguslik vorm „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ on tarkvaras endiselt määratletud.</p>
<p><b>FA</b> فارسی</p>	<p>این برگه اضافی اطلاعات بیشتری را به دستور العمل استفاده اضافه می‌کند. دستور العمل‌های استفاده همچنان معتبر هستند.</p> <p>شکل قانونی سازنده «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» به «Fresenius Medical Care AG» تغییر کرد.</p> <p>فرم حقوقی «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» همچنان در نرم‌افزار مشخص شده است.</p>
<p><b>FI</b> Suomi</p>	<p>Tässä lisälehdessä on lisätietoa käyttöohjeista. Kyseiset käyttöohjeet ovat edelleen voimassa.</p> <p>Valmistajan oikeudellinen muoto muutettiin muodosta "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" muotoon "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>Oikeudellinen muoto "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" on edelleen määritetty ohjelmistossa.</p>
<p><b>FR</b> Français</p>	<p>Ce complément apporte des éclaircissements supplémentaires au manuel d'utilisation. Les manuels d'utilisation correspondants conservent par conséquent leur validité.</p> <p>La forme juridique du fabricant a été changée de « Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA » à « Fresenius Medical Care AG ».</p> <p>La forme juridique « Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA » est toujours mentionnée dans le logiciel.</p>
<p><b>FR-BE</b> Français de Belgique</p>	<p>Ce complément apporte des éclaircissements supplémentaires au manuel d'utilisation. Les manuels d'utilisation correspondants conservent par conséquent leur validité.</p> <p>La forme juridique du fabricant a été changée de « Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA » à « Fresenius Medical Care AG ».</p> <p>La forme juridique « Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA » est toujours mentionnée dans le logiciel.</p>
<p><b>HE</b> עברית</p>	<p>בדף נוסף זה מופיע מידע נוסף להוראות השימוש. הוראות השימוש המתאימות נשארות בתוקף.</p> <p>הצורה המשפטית של היצרן השתנתה מ-Fresenius Medical Care AG &amp; Co KGaA ל-Fresenius Medical Care AG.</p> <p>הצורה המשפטית Fresenius Medical Care AG &amp; Co KGaA עדיין מצוינת בתוכנה.</p>

<p><b>HR</b> Hrvatski</p>	<p>Dodatak sadrži dodatne informacije za upute za rukovanje. Pored toga i dalje vrijedi dana uputa za rukovanje.</p> <p>Pravni oblik proizvođača promijenjen je iz „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ u „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Pravni oblik „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ i dalje je naveden u softveru.</p>
<p><b>HU</b> Magyar</p>	<p>Ez a kiegészítés a használati utasításhoz biztosít további információkat. A megfelelő használati utasítás továbbra is érvényes marad..</p> <p>A „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ „Fresenius Medical Care AG“ társasági formára változik.</p> <p>A szoftverben továbbra is „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ társasági forma szerepel.</p>
<p><b>ID</b> Bahasa Indonesia</p>	<p>Lembar Tambahan ini memberikan informasi tambahan untuk Petunjuk Penggunaan. Petunjuk Penggunaan yang sesuai tetap berlaku..</p> <p>Bentuk hukum pabrikan diubah dari "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" menjadi "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>Bentuk hukum "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" masih tercantum di perangkat lunak.</p>
<p><b>IS</b> Íslenska</p>	<p>Á þessu viðbótarskjali má finna viðbótarupplýsingar fyrir notkunarleiðbeiningarnar. Notkunarleiðbeiningarnar eru áfram í gildi.</p> <p>Heiti framleiðanda var breytt úr „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ í „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Heitið „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ birtist ennþá í hugbúnaðinum.</p>
<p><b>IT</b> Italiano</p>	<p>Il Supplemento integra le Istruzioni per l'uso con informazioni aggiuntive. In tutti gli altri aspetti le rispettive Istruzioni per l'uso rimangono valide.</p> <p>La forma giuridica del fabbricante è stata cambiata da "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" a "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>La forma giuridica "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" è ancora specificata nel software.</p>
<p><b>JA</b> 日本語</p>	<p>この追加シートには、取扱説明書に関する追加情報が記載されています。引き続き、影響を受ける使用説明書も有効となります。</p> <p>メーカーの法的形態は、「Fresenius Medical Care AG &amp; Co.KGaA」から、「Fresenius Medical Care AG」に変更されました。</p> <p>法的形式「Fresenius Medical Care AG &amp; Co.KGaA」は、引き続きソフトウェア対応です。</p>
<p><b>KO</b> 한국어</p>	<p>본 부록은 사용 설명서와 관련된 추가 내용입니다. 기존 사용 설명서의 내용은 그대로 유효합니다.</p> <p>제조업체의 법적 형태가 "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA"에서 "Fresenius Medical Care AG"로 변경되었습니다.</p> <p>소프트웨어에는 계속 "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" 법적 형태로 명시됩니다.</p>

<p><b>LT</b> Lietuvių</p>	<p>Šiame papildomame lape pateikiama naudojimo instrukcijos papildanti informacija. Atitinkamos naudojimo instrukcijos ir toliau galioja.</p> <p>Teisinė gamintojo forma keičiama iš „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ į „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Teisinė forma „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ vis dar nurodyta programinėje įrangoje.</p>
<p><b>LV</b> Latviski</p>	<p>Šajā papildu lapā sniegta papildu informācija lietošanas instrukcijai. Attiecīgā lietošanas instrukcija paliek spēkā.</p> <p>Ražotāja juridiskā forma tika mainīta no “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” uz “Fresenius Medical Care AG”.</p> <p>Programmatūrā vēl arvien ir norādīta juridiskā forma “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA”.</p>
<p><b>MS</b> Bahasa Melayu</p>	<p>Helaian Tambahan ini menyediakan maklumat tambahan untuk Arahan Penggunaan. Arahan Penggunaan yang berkenaan tetap sah.</p> <p>Bentuk perniagaan sah pengilang telah diubah daripada “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” kepada “Fresenius Medical Care AG”.</p> <p>Bentuk perniagaan sah “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” masih dinyatakan dalam perisian.</p>
<p><b>NL</b> Nederlands</p>	<p>Dit aanvullende blad bevat aanvullende informatie bij de gebruiksaanwijzing. De betreffende gebruiksaanwijzing blijft gelden.</p> <p>De rechtsvorm van de fabrikant werd gewijzigd van “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” in “Fresenius Medical Care AG”.</p> <p>De rechtsvorm “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” wordt nog steeds vermeld in de software.</p>
<p><b>NO</b> Norsk</p>	<p>Dette tilleggsarket gir tilleggsinformasjon til bruksanvisningen. Den berørte bruksanvisningen gjelder fremdeles.</p> <p>Den juridiske formen til produsenten ble endret fra «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» til «Fresenius Medical Care AG».</p> <p>Den juridiske formen «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» er fortsatt spesifisert i programvaren.</p>
<p><b>PL</b> Polski</p>	<p>Niniejszy dodatek zawiera dodatkowe informacje do instrukcji obsługi. Odpowiednia instrukcja obsługi zachowuje ważność.</p> <p>Forma prawna producenta uległa zmianie. Dotychczasowa firma „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” została zastąpiona firmą „Fresenius Medical Care AG”.</p> <p>Firma „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” nadal występuje w oprogramowaniu.</p>
<p><b>PT</b> Português</p>	<p>Esta Folha Adicional fornece informação adicional ao Manual de Operações. O Manual de Operações correspondente permanece válido.</p> <p>A forma jurídica do fabricante foi alterada de “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” para “Fresenius Medical Care AG”.</p> <p>A forma jurídica “Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” ainda é especificada no software.</p>

<p><b>PT-BR</b> Português brasileiro</p>	<p>Este Folheto Complementar fornece informações adicionais às Instruções de Uso. As Instruções de Uso correspondentes permanecem válidas.</p> <p>A forma jurídica do fabricante foi alterada de "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" para "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>A forma jurídica "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" ainda é especificada no software.</p>
<p><b>RO</b> Română</p>	<p>Această fișă anexă servește ca informație suplimentară la instrucțiunile de utilizare. Instrucțiunile de utilizare respective rămân în continuare valabile.</p> <p>Forma juridică a producătorului a fost modificată din „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” în „Fresenius Medical Care AG”.</p> <p>Forma juridică „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA” continuă să fie specificată în software.</p>
<p><b>RU</b> Русский</p>	<p>Этот вкладной лист содержит дополнительную информацию к руководству пользователя. При этом соответствующее руководство пользователя остается в силе.</p> <p>Правовая форма производителя изменена с «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» на «Fresenius Medical Care AG».</p> <p>Правовая форма «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» до сих пор указана в программном обеспечении.</p>
<p><b>SK</b> Slovenčina</p>	<p>Táto príloha slúži ako doplnujúca informácia k návodu na používanie. Okrem toho zostávajú platné príslušné návody na používanie.</p> <p>Zmenila sa právna forma výrobcu z „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ na „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>V softvéri je stále uvedená právna forma „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“.</p>
<p><b>SI</b> Slovenščina</p>	<p>Dodatek služi kot dodatna informacija k navodilom za uporabo. Ustrezna navodila za uporabo veljajo še naprej.</p> <p>Pravna oblika proizvajalca se je spremenila iz »Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA« v »Fresenius Medical Care AG«.</p> <p>Pravna oblika »Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA« je še vedno navedena v programski opremi.</p>
<p><b>SR</b> Srpski</p>	<p>Ovaj dodatak pruža dodatne informacije uz uputstvo za upotrebu. Odgovarajuće Uputstvo za upotrebu i dalje je važeće.</p> <p>Pravni oblik proizvođača je promenjen sa „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ na „Fresenius Medical Care AG“.</p> <p>Pravni oblik „Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA“ je i dalje naznačen u softveru.</p>
<p><b>SV</b> Svenska</p>	<p>Detta tilläggsblad ger ytterligare information till bruksanvisningen. Motsvarande bruksanvisning förblir giltig.</p> <p>Den juridiska formen för tillverkaren ändrades från "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" till "Fresenius Medical Care AG".</p> <p>Den juridiska formen "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" är fortfarande specificerad i programvaran.</p>
<p><b>TH</b> ไทย</p>	<p>เอกสารเพิ่มเติมฉบับนี้จะให้ข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับผู้มีภาระใช้งาน โดยยังคงสามารถใช้คู่มือการใช้งานที่เกี่ยวข้องได้ตามปกติ</p> <p>แบบฟอร์มทางกฎหมายของบริษัทผู้ผลิตเปลี่ยนจาก "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" เป็น "Fresenius Medical Care AG"</p> <p>แบบฟอร์มทางกฎหมายของ "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" ยังคงระบุไว้ในซอฟต์แวร์</p>

<p><b>TR</b> Türkçe</p>	<p>Bu ek sayfa Kullanım Kılavuzuna ek bilgi sağlar. İlgili Kullanıcı Kılavuzları geçerliliğini korumaktadır.</p> <p>Üreticinin yasal şekli şu şekilde değiştirildi "Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" ibaresi "Fresenius Medical Care AG" olarak değiştirilmiştir.</p> <p>"Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA" şeklindeki yasal yapı, yazılımda hala yer almaktadır.</p>
<p><b>UK</b> Українська</p>	<p>Цей додатковий аркуш містить додаткову інформацію до Правил користування. Відповідні Правила користування залишаються чинними.</p> <p>Організаційно-правову форму компанії-виробника було змінено з «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» на «Fresenius Medical Care AG».</p> <p>Проте, організаційно-правова форма «Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA» зазначатиметься в програмному забезпеченні.</p>
<p><b>ZHS</b> 中文</p>	<p>本附加页作为操作说明书的补充资料。相关的操作说明书仍保持其有效性。</p> <p>制造商的法律形式由“Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA”改为“Fresenius Medical Care AG”。</p> <p>软件中所指定的法律形式仍为“Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA”。</p>
<p>ZHT 中文 (繁體)</p>	<p>此附頁為操作說明提供額外訊息。相應的操作說明仍然有效。</p> <p>製造商的法律形式已「Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA」改為「Fresenius Medical Care AG」。</p> <p>軟體中所指定的法律形式仍為「Fresenius Medical Care AG &amp; Co. KGaA」。</p>